

NADIIA SEVERYN

RUSSIAN VERB ASPECTS

Learner's guide for independent work
of foreign students

Kharkov 2019

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
"ХАРЬКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ"

СЕВЕРИН Н.В.

ВИДЫ РУССКОГО ГЛАГОЛА

Методические указания для выполнения самостоятельной
работы студентами-иностранцами

NADIA SEVERYN

RUSSIAN VERB ASPECTS

Learner's guide for independent work of foreign students

Утверждено
редакционно-издательским
советом университета
протокол № 1 от 16.01.2019 г.

Харьков НТУ "ХПИ" 2019

Severyn, N. Russian Verb Aspects. Learner's guide for independent work of foreign students on the course of Russian grammar. Kharkiv: "NTU KhPI", 2019. – 28 pp.

Reviewer:

Tetiana Goncharenko, Candidate of Pedagogical Science, associate professor of the Department of Foreign Languages of the Faculty of International Education, National Technical University "Kharkiv Polytechnic Institute"

Learner's guide is intended for foreign students for beginners and advanced learners. Learner's guide consists of four sections and includes informative tables and exercises.

Learner's guide can be used in Russian language lessons and independent work of foreign students.

Методические указания предназначены для иностранных студентов начального и продвинутого этапов обучения. Методические указания состоят из 4 разделов, включающих информативные таблицы и упражнения.

Методические указания могут быть использованы на уроках русского языка, а также для самостоятельной работы иностранных студентов.

CHAPTER I

GENERAL IDEA OF RUSSIAN VERB ASPECTS.

THE MAIN METHODS OF FORMATION OF ASPECT OF PAIRS

The verbs of the Russian language are divided into 2 groups: Imperfective and Perfective Verbs. Usually they form pairs. Imperfective verbs have three forms of tense – The Present Tense, The Past Tense and The Future Tense. The Perfective verbs have only two tenses – The Past Tense and The Future Tense. Imperfective verbs differ from perfective verbs in prefixes or suffixes that make up them. See the table of examples of species pairs.

Imperfective verbs Что делать?	Perfective verbs Что сделать?
читать	ПРОчитать
писать	НАписать
учить	ВЫучить
смотреть	ПОсмотреть
слушать	ПОслушать
завтракать	ПОзавтракать
обедать	ПОобедать
ужинать	ПОужинать
звонить	ПОзвонить
строить	ПОстроить
готовить	ПРИготовить
есть	Съесть
пить	ВЫпить
решАть	решИТЬ
изучАть	изучИТЬ
отвечАть	ответИТЬ
получАть	получИТЬ

кончАть	кончИть
встречАть	встретИть
объяснЯть	объяснИть
повторЯть	повторИть
исправлять	исправИть
измерЯть	измерИть
проверяЯть	проверИть
спрашИВАть	спросИть
показЫВАть	показАть
рассказЫВАть	рассказАть
опаздЫВАть	опоздАть
забЫВАть	забЫть
закрЫВАть	закрЫть
отдыхать	отдохНУть
улыбаться	улыбНУться
даВАть	дать
продаВАть	продать
передаВАть	передать
узнаВАть	узнать
ПОкупАть	купИть
брать	взять
говорить	сказать
ложиться	лечь
садиться	сесть
падать	упасть

a) Read the English sentences and their Russian translations.

1. – Have you read this text?

– Yes, I have.

2. – I was reading this article for two days.

1. – Вы читали этот текст?

– Да, читал.

2. – Я читал эту статью два дня.

3. – Take the book. I have read it.	3. – Возьмите книгу, я прочитал её.
4. – The student had been trying to solve the problem for a long time and finally he solved it.	4. – Студент долго решал задачу и наконец решил её.

b) Is the verb "to read" in sentences 1, 2 and 3 translated by the same verbs?

c) Are the verbs in the English sentences in the same form? And in the Russian sentences?

One and the same English verb, for example "to read", can be translated into Russian either by the verb читать or by the verb прочитать.

The different forms of the verbs in the English sentences are translated into Russian by the same past tense, but of different verbs (читать and прочитать in sentences 1, 2 and 3, and решать and решить in sentence 4). This is accounted for by the fact that Russian has a special grammatical category – *the verb aspect (imperfective or perfective)*.

The verb aspect underlies the entire class of verbs, i.e. each Russian verb belongs either to the imperfective or to the perfective aspect.

Most Russian verbs go in pairs of imperfective and perfective verbs (for example, читать is imperfective; and прочитать, perfective). Such pairs are called *aspect pairs*.

In most cases the verbs of an aspect pair have a common root and differ either in the presence or absence of a prefix (читать – прочитать) or in suffixes (решать – решить). The verbs of an aspect pair govern one and the same case (читать *что?* – прочитать *что?*).

Read the following pairs of verbs. Look up the meanings of the unfamiliar verbs in your dictionary. The first verb in each pair is imperfective, and the second, perfective. Printed in bold-faced type are the formal language elements, which differentiate the perfective verbs from their imperfective counterparts.

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. готовить – приготовить | 10. есть – съесть |
| 2. делать – сделать | 11. строить – построить |
| 3. завтракать – позавтракать | 12. ужинать – поужинать |
| 4. мыть – вымыть | 13. учить – выучить |
| 5. обедать – пообедать | 14. читать – прочитав |
| 6. писать – написать | 15. решать – решить |
| 7. пить – выпить | 16. изучать – изучить |
| 8. смотреть – посмотреть | 17. отдыхать – отдохнуть |
| 9. рисовать – нарисовать | 18. давать – дать |

What differentiates the perfective verbs in pairs 1–14 from their imperfective counterparts? How do the perfective verbs in pairs 15–18 differ from their imperfective counterparts? What is this derivative element called?

Note. The verbs in the aspect pairs differ from each other in some formal features: the presence or absence of a prefix (pairs 1–14) or in suffixes (pairs 15–18).

Exercise 1. Form the perfective verbs from imperfective verbs, as in the example.

a) *Example:* писать (на) – написать

Смотреть (по) – ..., делать (с) – ..., читать (про) – ..., учить (вы) – ..., завтракать – ..., звонить (по) – ..., ужинать (по) – ..., строить (по) – ..., пить (вы) – ..., слушать (по) – ..., обедать (по) – ..., готовить (при) – ..., рисовать (на) – ..., есть (с) – ...

в) *Example:* продавать – продать

Давать – ..., решать – ..., получать – ..., отдыхать – ..., изучать – ..., объяснять – ..., передавать – ..., повторять – ..., получать – ..., проверять – ..., объяснять – ..., открывать – ..., забывать – ..., закрывать – ...

с) *Example:* покупать – купить

Брать – ..., ложиться – ..., садиться – ..., падать – ..., говорить – ...

Exercise 2. Fill in the correct form of the appropriate verb aspect.

смотреть – посмотреть

- Что ты делал вчера вечером?
- Я ... телевизор.
- Ты весь вечер ... телевизор?
- Нет, я ... фильм 2 часа.
- Что делал Майкл, когда ты ... фильм?
- Когда я ... фильм, Майкл готовил ужин.

читать – прочитать

- Что вы делали сегодня на уроке?
- Мы ... новый текст.
- Вы долго ... его?
- Да, мы ... его целый час.

брать – взять

- Амелия, ты купила эту книгу?
- Нет, я ... её в библиотеке.
- Ты всегда ... книги в библиотеке?
- Да, я часто ... книги в библиотеке, а иногда покупаю в книжном магазине.

опаздывать – опоздать

- Ты не знаешь, почему Хуссейн всегда ...?
- Думаю, он часто ..., потому что любит долго спать. Ты знаешь, что сегодня он опять ...?

писать – написать

- Что делала вчера вечером Мария?
- Она ... сочинение "Мой выходной день".
- Сколько времени она ... его?
- Она ... сочинение почти 2 часа.

ПИТЬ – ВЫПИТЬ

- Что ты любишь ... утром, чай или кофе?
- Обычно утром я ... кофе. Но сегодня я спешил и быстро ... чай.

ЗАВТРАКАТЬ – ПОЗАВТРАКАТЬ

Когда отец ..., он обычно слушает новости. Сегодня он быстро ... и поехал на работу.

CHAPTER II.

PRINCIPAL MEANINGS OF IMPERFECTIVE AND PERFECTIVE VERBS

The imperfective aspect denotes	The perfective aspect denotes
The fact that the action has taken place: – Что ты делал вчера? – Вчера я готовил ужин.	
A prolonged action, an action viewed a process: (долго, весь день, всё утро, всю неделю, целый месяц, 2 часа, 30 минут). Он учил стихи 2 часа .	A completed action, often having a result: (уже, за час, за день, за неделю, за год). Она уже сделала упражнение. Он выучил стихи быстро .
A repeated action: (обычно, часто, всегда, иногда, редко, каждый день, каждую неделю, постоянно). Она часто звонит маме. Обычно я покупаю фрукты.	A single action: (сегодня, завтра, обязательно, быстро, сразу, отлично, хорошо, плохо, вдруг, наконец). Сегодня она позвонила маме. Завтра я обязательно куплю словарь.
A simultaneity, parallel action: а) Я читал текст и смотрел новые слова в словаре. б) Когда я учил грамматику, мой друг писал упражнение.	A sequence of action: а) Я прочитал текст, а потом посмотрел новые слова в словаре. б) Когда я выучил грамматику, я тоже написал упражнение. в) Сначала я пообедаю, а потом пойду гулять.

<p>After verbs: любить, нравиться, уметь, начинать – начать, продолжать – продолжить, кончать – кончить, уставать – устать, учиться – научиться, привыкать – привыкнуть + <i>inf.</i> НСВ</p> <p>Я не умею <i>играть</i> на фортепиано.</p> <p>Мне нравится <i>читать</i> детективы.</p> <p>За лето дети научились <i>плавать</i>.</p> <p>В Украине я привык <i>жить</i> без родителей.</p> <p>Мы устали <i>работать</i>.</p>	<p>After verbs: забыть, успеть, удаться + <i>inf.</i> СВ</p> <p>Он не успел <i>позавтракать</i> до урока.</p> <p>Она забыла <i>взять</i> ручку.</p> <p>Мне с трудом удалось <i>купить</i> билет на этот футбольный матч.</p>
---	--

Note 1. *The imperfective verbs convey a prolonged action, the process of an action without any hint at its completion. On the other hand, the perfective verbs convey a completed action, which has had a result.*

<p>The use of imperfective verbs to convey the process of an action.</p> <p>Анна долго читала книгу.</p> <p>Мы смотрели фильм 2 часа.</p>	<p>The use of perfective verbs to convey a resultative (completed) action.</p> <p>Анна прочитала книгу.</p> <p>Мы посмотрели фильм и пошли спать.</p>
---	---

Exercise 1. Read the following sentences. Tell, in which sentences do the verbs convey the process of an action; and in which, a completed, resultative action? Are there any words in the sentences, which have helped you to answer this question? If so, point them out.

<p>1. Рабочие строили дом два года.</p> <p>The workers were building the house for two years.</p>	<p>1. Рабочие построили дом.</p> <p>The workers have built the house.</p>
<p>2. Студент учил новые слова час.</p> <p>The student spent an hour learning the new words.</p>	<p>2. Студент знает новые слова, потому что он хорошо выучил их.</p> <p>The student knows the new words</p>

3. Анна завтракала полчаса.

Ann spent half an hour over her breakfast.

4. Я читал текст 2 часа.

I spent 2 hours reading the text.

5. Нина мыла посуду полчаса.

Nina spent a half of an hour washing the dishes.

because he learned them well.

3. Она уже позавтракала.

She has already had breakfast.

4. Я хорошо знаю этот текст.

I know this next well.

5. Посуда чистая, потому что
Нина вымыла её.

The dishes are clean because Nina
has washed them.

Sentences with imperfective verbs may contain words indicating how long the action continued (месяц, год, два года, час, целый (весь) день, всё лето, сколько времени, etc.).

Exercise 2. Read the dialogues. Point out the verbs conveying the process of an action and those denoting resultative, completed actions. State the aspect of both verbs.

a) – Ты долго *учил* грамматику?

– Час.

– Ты *выучил* все правила?

– Да, все.

b) – Пойдём *обедать* в кафе!

– Нет, я уже *пообедал*.

c) – Сколько времени ты *писал* сочинение?

– 3 часа.

d) – Сколько времени студентка *переводила* статью?

– Два часа.

e) – Сколько времени вы *отдыхали*?

– Месяц.

– Вы хорошо *отдохнули*?

– Да, мы *отдохнули* очень хорошо.

Exercise 3. Read the sentences, supplying verbs of the required aspect.

1. Мама (готовила – приготовила) обед целый час. 2. Брат долго (решал – решил) задачу, потому что она была трудная. 3. Папа долго (пил – выпил) кофе, потому что он был горячий. 4. Лена 2 часа (стирала – постирала) одежду. 5. Рабочие (строили – построили) больницу целый год. 6. Семья (отдыхала – отдохнула) на море две недели. 7. Юра (завтракал – позавтракал) 15 минут. 8. Хуссейн (учил – выучил) стихи долго.

Exercise 4. Complete the sentences, supplying verbs of the required aspect.

1. Этот дом (строили – построили) недавно. 2. Завтрак на столе. Мама уже (готовила – приготовила) его. 3. Дай мне, пожалуйста, книгу, если ты уже (читал – прочитал) её. 4. Студент знает тему "Моя семья", потому что он хорошо (учил – выучил) её. 5. Девушка очень чисто (мыла – вымыла) окно. 6. Студенты (писали – написали) тест 3 часа.

Exercise 5. Compose dialogues between yourself and a friend who will say that yesterday he (a) wrote a letter, (b) translated an article, (c) solved a problem, (d) learned some new words, (e) read a novel.

Model: – Ты долго писал письмо?

– Я писал его час.

– Ты написал его?

– Да, написал.

Exercise 6. Say that you did the same, but give different times.

Model: – Ахмед читал текст час.

– А я читал текст два часа.

1. Амелия переводила новый текст целый час. 2. Мария учила новые слова недолго. 3. Лейла писала упражнение полчаса. 4. Самир решал задачу 15 минут. 5. Студент завтракал 20 минут. 6. Семья отдыхала месяц. 7. Они писали контрольную работу час. 8. Исам готовил ужин 2 часа.

Exercise 7. Say that you have done the same.

Model: – Иван написал сочинение.

– Я тоже написал сочинение.

1. Юра прочитал книгу. 2. Марта выучила стихи. 3. Мама приготовила обед. 4. Мой брат посмотрел фильм. 5. Студенты решили все задачи. 6. Мои друзья хорошо отдохнули летом. 7. Кристина написала статью. 8. Миша повторил грамматику.

Exercise 8. Answer the questions according to the model.

Model: – Вы прочитали этот текст?

– Да, прочитал, но я читал его очень долго.

1. Вы повторили новые слова? 2. Вы сделали домашнее задание? 3. Вы решили задачу? 4. Вы перевели статью? 5. В вашем городе построили новый стадион? 6. Мальчик нарисовал цветы? 7. Сестра вымыла посуду? 8. Лена выучила грамматику?

Exercise 9. Answer the questions according to the model.

Model: – Вы долго читали этот роман?

– Да, я долго читал этот роман и, наконец, прочитал его.

1. Наташа долго учила стихи? 2. Брат долго писал сочинение? 3. Иван долго решал задачу? 4. Художник долго писал портрет актрисы? 5. Лена долго готовила ужин? 6. Студенты долго переводили текст? 7. Ирина долго делала домашнее задание? 8. Они долго повторяли грамматику? 9. Дети долго ели кашу? 10. Мама долго мыла посуду?

Note 2. The Imperfective verbs may have the meaning of repeated completed actions, whereas perfective verbs may have the meaning of completed semelfactive actions. In such cases the imperfective verbs may be accompanied by adverbial words of type *каждый день, часто, обычно, редко, всегда, иногда, etc.*, the object of the imperfective verbs not infrequently taking the plural.

<p>The use of imperfective verbs to convey repeated actions</p> <p>1. Я часто <i>покупал</i> продукты в этом магазине. I often bought food in that shop.</p> <p>2. Брат часто <i>получал</i> письма от друга. My brother often received letters from a friend.</p> <p>3. Обычно дети <i>ложались</i> спать в восемь часов. The children usually went to bed at eight o'clock.</p>	<p>The use of perfective verbs to convey completed semelfactive actions</p> <p>1. Сегодня я тоже <i>купил</i> там сыр и масло. Today I also bought some cheese and butter there.</p> <p>2. И вчера он <i>получил</i> от него письмо. Yesterday, too, he received a letter from him.</p> <p>3. Сегодня они <i>легли</i> спать в девять часов. Today they went to bed at nine o'clock.</p>
---	--

Exercise 1. Read the dialogues. Which of the verbs convey repeated actions; and which, semelfactive ones? State the aspect of both.

- a) – Когда ты *лёг* спать вчера?
– Обычно я *ложусь* в 11 часов, а вчера *лёг* в 12.
- в) – Ты часто *приглашаешь* друга в гости?
– Я *приглашаю* его каждую субботу.
– А ты *пригласил* его на день рождения?
– Да, я *пригласил* его вчера.
- с) – Ты *звонишь* домой каждый день?
– Да, конечно. Сегодня я тоже *позвонил* родителям.
- д) – Ты часто *покупаешь* продукты в этом магазине?
– Да, я всегда *покупаю* тут продукты. А сегодня я *купил* тут только хлеб.

Exercise 2. Read the sentences, supplying verbs of the required aspect.

1. Сегодня Даша (покупала – купила) на ужин сыр и фрукты. 2. Вчера Ахмед (ложился – лёг) спать в одиннадцать часов. 3. Наташа вчера вечером (получала – получила) письмо от мамы. 4. Вчера Иван (терял – потерял) ключ. 5. В субботу я (встречал – встретил) преподавателя на площади. 6. В воскресенье мы хорошо (отдыхали – отдохнули).

Exercise 3. Read the sentences, supplying verbs of the required aspect.

1. Обычно я (ложился – лёг) спать в одиннадцать часов, а (вставал – встал) в семь часов. 2. Майкл (получал – получил) письма от матери каждую неделю. 3. Нина (приглашала – пригласила) нас в гости несколько раз. 4. Иногда я (встречал – встретил) Ирину в метро. 5. Она обычно (покупала – купила) продукты в этом магазине. 6. Студенты часто (опаздывали – опоздали) на уроки.

Exercise 4. Read the sentences, supplying verbs of the required aspect.

1. Студенты часто (писали – написали) диктанты на уроке. 2. Антон часто (приглашал – пригласил) Марию в кино, а в субботу он (приглашал – пригласил) её в театр. 3. Андрей много раз (покупал – купил) ей розы, а сегодня он (покупал – купил) ей лилии. 4. Сегодня Иван (встречал – встретил) Елену на выставке. 5. Ахмед часто (терял – потерял) ключи, но потом всегда (находил – нашёл) их. 6. Вчера Анна была в театре, поэтому она (ложилась – легла) спать поздно.

Exercise 5. Say that you did the same.

Model: – Летом мы каждый день (часто, обычно, etc.) играли в футбол.

– Летом я тоже каждый день играл в футбол.

1. Летом я каждый день бегал на стадионе. 2. Раньше Сергей часто получал письма. 3. Летом я часто плавал в реке. 4. Он обычно поздно ложился спать. 5. Он каждую субботу покупал цветы в этом киоске. 6. Мы часто покупали пиццу в этом кафе.

Exercise 6. Say that the same happened today too.

Model: – Люсия часто получает деньги из дома.

– Сегодня она тоже получила деньги из дома.

1. Виктор обычно встаёт рано. 2. Каждое утро мой брат делает гимнастику. 3. София часто покупает книги. 4. Мы много раз встречали Хуссейна в парке. 5. Амелия часто посылает письма домой. 6. Обычно я ложусь спать поздно. 7. Я звоню маме каждый день. 8. Мы готовим ужин каждый вечер.

Exercise 7. Say that the same thing took place on more than one occasion.

Model: – Сегодня она получила письмо от сестры.

– Она часто (обычно, не раз, etc.) получала письма от сестры.

1. В субботу Лена легла спать поздно. 2. Сегодня брат купил журнал "Спорт". 3. В воскресенье мы встали поздно. 4. Сегодня я встретил друга в центре города. 5. Вчера Ахмед послал письмо домой. 6. Студенты приготовили ужин в общежитии. 7. Сегодня Али пообедал в кафе "Джинн". 8. Сегодня на уроке студенты прочитали интересный текст.

Exercise 8. Say that you know what you have been told and add your supposition.

Model: – Я долго читал эту книгу.

– Да, я знаю, что ты долго читал эту книгу. Я думаю, что ты уже прочитал её.

1. Я долго переводил статью. 2. Миша два часа учил новые слова. 3. Я целый час решал задачу. 4. Ирина долго готовила ужин. 5. Рабочие строили дом целый год. 6. Студенты писали контрольную работу два часа. 7. Наша семья отдыхала на море месяц. 8. Лейла долго переводила новый текст.

Note 3. The Imperfective verbs are used to denote simultaneous actions, and the perfective verbs are used to denote consecutive actions.

<p>The use of imperfective verbs to denote simultaneous actions</p> <p>1. Когда преподаватель <i>объяснял</i> новое правило, он писал на доске примеры.</p> <p>While the teacher <i>was explaining</i> a new rule, he was writing the examples on the board.</p> <p>2. Когда я <i>ужинал</i>, мой друг сидел рядом и пил кофе.</p>	<p>The use of perfective verbs to denote consecutive actions</p> <p>1. Когда преподаватель <i>объяснил</i> новое правило, мы начали писать упражнения.</p> <p>When the teacher <i>explained</i> a new rule, we started writing down exercises.</p> <p>2. Когда я <i>поужинал</i>, мы пошли в клуб.</p>
--	--

While I <i>was having</i> dinner, my friend was sitting next to me and drinking coffee.	After I <i>had finished</i> dinner, we went to the club.
---	--

Exercise 1. Use the verbs of the required aspect.

1. Когда я (читал – прочитал) текст, я смотрел новые слова в словаре.
Когда я (читал – прочитал) текст, я написал упражнение.
2. Когда я (завтракал – позавтракал), я слушал новости. Когда я (завтракал – позавтракал), я пошёл в университет.
3. Когда я (писал – написал) упражнение, мой друг (повторял – повторил) текст.
Когда я (писал – написал) упражнение, мы пошли гулять.
4. Когда мы (смотрели – посмотрели) фильм, мы очень смеялись. Когда мы (смотрели – посмотрели) фильм, мы пошли домой.
5. Когда мы (гуляли – погуляли) в парке, мы много фотографировались.
Когда мы (гуляли – погуляли) в парке, мы пошли в кафе.

Exercise 2. Use the verb of the required aspect.

1. Когда мы ... новый текст, мы смотрели новые слова в словаре.
Когда мы ... текст, мы ответили на вопросы. (читать – прочитать)
2. Когда я ... контрольную работы, я показал её преподавателю. Когда я ... контрольную работу, я вспоминал правила. (писать – написать)
3. Когда отец ..., он читал газету. Когда отец ..., он поехал на работу.
(завтракать – позавтракать)
4. Когда Анна ..., она слушала музыку. Когда Анна ..., она сделала домашнее задание. (отдыхать – отдохнуть)
5. Когда студенты входили в класс, они всегда Когда студенты вошли в класс, они ... с преподавателем и друзьями. (здороваться – поздороваться)
6. Когда я звонил родителям, я ..., как у них дела. Когда я вчера позвонил родителям, я ..., как они живут. (спрашивать – спросить)

7. Когда я ... экзамены, я очень волновался. Когда я ... все экзамены, я поехал на родину. (сдавать – сдать)

8. Когда я ... холодильник, я советовался с продавцом. Когда я ... холодильник, я заказал такси и повёз его в общежитие. (покупать – купить)

9. Когда я фотографировал красивые места, я всегда ... фотографии своим друзьям. Я сфотографировал интересные места в Харькове и ... эти фотографии родителям. (показывать – показать)

10. Когда студент ... текст, все внимательно слушали его. Когда студент ... текст, преподаватель сказал, что он хорошо выучил урок. (рассказывать – рассказать)

CHAPTER III.

THE ASPECT AND TENSE SYSTEM OF THE RUSSIAN VERB

Read the table. Note that imperfective verbs are used in any tense (i. e. the present, past and the future), whereas perfective verbs are used only in the past and the future. Remember that verbs of imperfective aspect have a compound future tense form (i.e. a form consisting of two words), and verbs of perfective aspect have a simple future tense (i.e. a form consisting of one word).

Tense	Imperfective Aspect читать	Perfective Aspect прочитать
The Present Tense	я читаю ты читаешь он, она читает мы читаем вы читаете они читают	
The Past Tense	я, ты он читал я, ты, она читала мы, вы, они читали	прочитал прочитала прочитали

The Future Tense	я буду читать ты будешь читать он, она будет читать мы будем читать вы будете читать они будут читать	прочитаю прочитаешь прочитает прочитаем прочитаете прочитают
Imperative	читай(те)!	прочитай(те)!

Exercise 1. Read the sentences and write them out. Note that the imperfective verbs in them merely denote the fact that the action has taken place.

The Past Tense

1. Что вы *делали* сегодня на уроке? – Сегодня на уроке мы *читали* текст, *писали* новые слова, *повторяли* грамматику, *рассказывали* диалог.

2. Что ты *делал* вчера вечером? – Вчера вечером я *делал* домашнее задание, *готовил* ужин, *ужинал*, а потом *отдыхал*.

The Present Tense

1. Что вы *делаете* сейчас? – Мы *слушаем* преподавателя и *отвечаем* на его вопросы.

2. Что обычно *делают* ваши друзья? – Обычно они *слушают* музыку, *смотрят* телевизор, *работают* на компьютере.

The Future Tense

1. Что ты *будешь делать* в воскресенье? – В воскресенье я *буду отдыхать*: *смотреть* телевизор, *гулять* в парке, *читать* журналы.

2. Что вы *будете делать* после уроков? – После уроков мы *будем готовить* обед, потом *будем обедать*, а после обеда *будем отдыхать*.

Exercise 2. Read the sentences and write them out. Note that the perfective verbs, while naming the action, also show its completion.

1. Сегодня на уроке мы *читали* текст. Мы *прочитали* текст, а потом *ответили* на вопросы преподавателя.

2. Исам *делал* домашнее задание. Он *сделал* домашнее задание и пошёл гулять.
3. Мама *готовила* ужин. Когда она *приготовила* ужин, она пригласила всех есть.
4. Сестра *писала* сочинение. Она *написала* сочинение и начала решать задачу.
5. Мой брат *учил* стихи. Когда он *выучил* стихи, он пошёл играть в футбол.
6. Утром я *пил* кофе. Я *выпил* кофе и пошёл в университет.

Exercise 3. Complete the sentences, supplying verbs of the required aspect.

1. Когда мы (ужинали – поужинали) в кафе, мы (слушали – послушали) музыку.
2. Когда мы (ужинали – поужинали), мы пошли домой.
3. Вечером папа (смотрел – посмотрел) футбол, а мама (читала – прочитала) книгу.
4. Когда Анна (писала – написала) упражнение, она положила тетрадь в сумку.
5. Наташа (читала – прочитала) книгу и дала её мне.
6. Преподаватель (объяснял – объяснил) новый урок, а студенты (слушали – послушали) его.
7. Когда преподаватель (объяснял – объяснил) урок, студенты начали читать текст.
8. Когда студенты (сдавали – сдали) экзамены, они уехали на родину.
9. Когда студент (решал – решил) задачу, он (смотрел – посмотрел) формулы.
10. Когда студент (решал – решил) задачу, он лёг спать.

Exercise 4. Replace the imperfective verbs by perfective ones. How has the meaning of the verbs changed?

Model: Завтра на уроке мы *будем писать* контрольную работу, а потом *будем читать* рассказ.

Завтра на уроке мы *напишем* контрольную работу, а потом *прочитаем* рассказ.

1. После уроков я *буду обедать, отдыхать*, потом *буду делать* домашнее задание.
2. Вечером студенты *будут решать* задачи, *читать* текст и *писать* упражнения.
3. Завтра на уроке мы *будем повторять* глаголы и *рассказывать* текст.
4. Завтра утром отец *будет завтракать, читать* газеты, *слушать* радио, потом он поедет на работу.
5. В субботу я *буду учить* стихи, *читать* текст и *смотреть* телевизор.
6. В воскресенье Мария *будет встречать* друзей и *показывать* им город.

Exercise 5. Read the sentences and add continuations, saying that the action will have been completed in the future. Specify the future, using the words and phrases of the type завтра, через 15 минут, через два часа, etc.

Model: Мальчик учит уроки.

Он выучит уроки через час.

1. Даша завтракает. 2. Мальчик рисует самолёт. 3. Мария переводит статью. 4. Мама готовит ужин. 5. Саша решает задачу. 6. Нина читает новый журнал. 7. Мой младший брат делает домашнее задание. 8. Моя старшая сестра убирает квартиру. 9. Таня моет посуду. 10. Студенты пишут контрольную работу.

Exercise 6. Read the sentences which tell of future actions. Add continuations, saying that the actions concerned will be completed.

Model: Дети будут решать задачу.

Дети решат задачу.

1. Мы будем готовиться к экзамену. 2. Преподаватель будет объяснять новую грамматику. 3. Мама будет читать детям сказку. 4. Дочь будет помогать матери готовить обед. 5. Ахмед будет писать письмо домой. 6. Ирина будет делать гимнастику. 7. Я буду готовить рис с мясом. 8. Брат будет дарить девушке цветы.

Exercise 7. Read the sentences, translate them into English and compare your translations with those given on the right.

- I.**
- | | |
|---|--|
| 1. Летом целый месяц я буду отдыхать в доме отдыха. | 1. In summer I will spend a whole month in a holiday centre. |
| 2. Я перевожу эту статью час. | 2. I've been translating this article for an hour. |
| 3. Студенты писали диктант двадцать минут. | 3. The students spent twenty minutes, writing the dictation. |
- II.**
- | | |
|---|---|
| 1. Летом Борис будет купаться в море каждый день. | 1. In summer Boris will bathe in the sea every day. |
| 2. Я часто получаю письма из дома. | 2. I often receive letters from home. |

3. Я часто посылал письма домой. 3. I often sent letters home.

III. 1. Посуда чистая, сестра *вымыла* её. 1. The dishes are clean: my sister has washed them.

2. Задача нетрудная, ты легко *решил* её. 2. The problem isn't difficult: you'll solve it easily.

IV. Вчера я *встал* в семь часов утра, Yesterday I got up at seven o'clock in the morning; завтра я *встану* в восемь часов. tomorrow I'll get up at eight o'clock.

Note 4. In each group of sentences verbs of the same aspect, but of different tenses, are used. In all the tenses the verbs of the same aspect in each group are used to convey *the same meaning*: the imperfective verbs in Group I convey the process of an action, the imperfective verbs in Group II convey repeated actions, the perfective verbs in Group III convey completed resultative actions, and the perfective verbs in Group IV convey completed semelfactive actions.

Exercise 8. Supply the word *сегодня* or *завтра* to show when the action will be taking place.

Model: Я пишу статью.

Завтра я буду писать статью.

1. Студент готовится к экзаменам. 2. Наташа переводит текст. 3. Мама учит сына читать. 4. Мы катаемся на велосипеде. 5. Сын учит стихи. 6. Бабушка читает детям интересную сказку. 7. Девочка убирает свою комнату. 8. Друзья смотрят футбол по телевизору.

Exercise 9. Answer the questions, making it clear that the action will be completed tomorrow.

Model: – Вы прочитали эту книгу?

– Нет, я прочитаю её завтра.

1. Студент решил задачу? 2. Твоя подруга спела песню на концерте?

3. Таня написала письмо? 4. Сестра перевела статью? 5. Друзья купили компьютер? 6. Иван встретил друга в аэропорту? 7. Она получила сегодня деньги? 8. Ваши студенты посмотрели стадион "Металлист" в Харькове? 9. Вы позвонили родителям? 10. Студентка сделала домашнее задание?

Exercise 10. Replace the past tense by the future.

Model: Мы *поужинали* и *пошли* в кино.

Мы *поужинаем* и *пойдём* в кино.

1. Я *написал* письмо и *пошёл* на почту. 2. Моя старшая сестра *кончила* школу и *поступила* в университет. 3. Друг *узнал*, когда будут экзамены, и *сообщил* об этом студентам. 4. Я *купил* мясо и *положил* его в холодильник. 5. Студенты *решили* все задачи и *показали* их преподавателю. 6. Я *сделал* домашнее задание и *помог* другу написать сочинение. 7. Она *пошла* в библиотеку и *взяла* русско-английский словарь. 8. Мы *отдохнули* и *начали* учить грамматику. 9. Мама *приготовила* обед и *пригласила* всех к столу. 10. Я *посмотрел* в кинотеатре новый фильм и *посоветовал* друзьям тоже посмотреть его.

CHAPTER IV. TEST

Choose the correct answer.

1.	Обычно я ... друзьям хорошие книги. Вчера я ... младшему брату футбольный мяч.	а) подарил, дарил б) дарю, подарил в) буду дарить, дарю
2.	Антон часто ... мне свой ноутбук. Завтра я ... Антону свой велосипед.	а) даст, дам б) давал, даю в) даёт, дам
3.	Этот студент плохо ... экзамен по русскому языку, потому что он мало занимался. Раньше он всегда хорошо ... экзамены.	а) сдавал, сдал б) сдал, сдавал в) сдаёт, сдаст
4.	Моя сестра всегда ... красивые вещи. Вчера она ... новую сумку.	а) покупает, купила б) покупает, купит в) купила, покупала
5.	Когда я ... музыку, я вспоминал о доме. Когда я ... музыку, я сделал уроки.	а) слушаю, слушал б) послушаю, послушал в) слушал, послушал
6.	Вчера Мария ... спать поздно. Она сказала, что сегодня ... спать рано.	а) ложится, легла б) легла, ляжет в) ложилась, легла
7.	Обычно я ... в 8 часов. Завтра воскресенье, поэтому я ... в 9 часов.	а) вставал, встал б) встаю, встану в) встал, встаю
8.	Каждый день после обеда я немного Я ... и начал делать уроки.	а) отдыхаю, отдохнул б) отдыхал, отдохну в) отдыхать, отдохнуть
9.	Хуссейн часто ... на уроки. Сегодня он опять ..., потому что поздно встал.	а) опоздал, опоздает б) опаздывает, опоздал в) опаздывал, опоздает

10.	Друзья долго ... фильм. Они ... фильм и пошли домой.	а) смотрел, смотрели, б) смотрели, посмотрели в) смотрят, посмотрят
11.	Завтра я ... моим родителям. Я ... им каждый день.	а) звоню, позвоню б) звонил, звоню в) позвоню, звоню
12.	Дети ... и пошли спать. Завтра мы ... в ресторане.	а) ужинают, ужинали б) поужинали, поужинаем в) ужинать, поужинать
13.	Амелия ... ключи дома. Она очень часто ... ключи.	а) забыла, забудет б) забыла, забывает в) забудет, забывает
14.	Преподаватель ... тему, и мы написали упражнение. Когда он ... тему, все слушали его.	а) объясняет, объяснит б) объяснил, объясняет в) объяснил, объяснял
15.	Я люблю ... людям. Если у тебя будет проблема, я ... тебе её решить.	а) помогать, помогу б) помочь, помогаю в) помог, помогу
16.	Студенты ... сочинение 2 часа. Преподаватель сказал, что они хорошо ... его.	а) пишут, напишут б) писали, написали в) написали, пишут
17.	Я ... задачу и показал её преподавателю. Завтра я ... эти трудные задачи.	а) решаю, решал б) решу, решил в) решил, решу
18.	Вчера мы ... книги в библиотеке. Мы всегда ... на урок словари.	а) брали, возьмём б) взяли, берём в) берём, возьмём

19.	На завтрак я обычно ... омлет. Сегодня утром я ... сметану с булкой и пошёл в университет.	а) ем, съел б) ели, есть в) съем, съел
20.	Сегодня родители ..., как у меня дела. Они каждый день ..., как я живу и учусь в Украине.	а) спрашивали, спросили б) спросят, спросили в) спросили, спрашивают

REFERENCES

1. Vasilenko, E. Russian Verb Aspects. 2-nd edition / Vasilenko, E. & Yegorova, A. & Lamm, E. – Moscow, Russian Language Publishers, 1982. – 231 p.
2. Khavronina, S. Russian in exercises. 14-th Stereotype Edition / Khavronina, S. & Shirochenskaya, A. – Moscow, Russky Yazyk Publishers, 2005. – 284 p.
3. Нагайцева Н.И. Начало. Учебник по русскому языку для студентов-иностранцев. Вводный курс / Под общей ред. Н.И. Нагайцевой / Н.И. Нагайцева, Е.А. Кропотова. – Харьков, НТУ "ХПИ", 2004. – 314 с.

CONTENTS

CHAPTER I. GENERAL IDEA OF RUSSIAN VERB ASPECTS. THE MAIN METHODS OF FORMATION OF ASPECT PAIRS.....	3
CHAPTER II. PRINCIPAL MEANINGS OF PERFECTIVE AND IMPERFECTIVE VERBS.....	8
CHAPTER III. THE ASPECT AND TENSE SYSTEM OF THE RUSSIAN VERB.....	17
CHAPTER IV. TEST.....	23
REFERENCES.....	26

Навчальне видання

СЕВЕРИН Надія Василівна

ВИДИ РОСІЙСЬКОГО ДІЄСЛОВА

Методичні вказівки

для виконання самостійної роботи студентами-іноземцями

Англійською мовою

Роботу до видання рекомендувала Снігурова Т.О.

В авторській редакції

План 2019 р. поз. 105

Підписано до друку 21.02.19. Формат 60(90 1/8).

Папір друк. № 2. Друк-офсет. Гарнітура Таймс. Ум. друк. арк. 1,5.

Обл.-вид. арк. 1,4. Тираж 100 прим. Ціна договірна.

Видавець Видавничий центр НТУ "ХП".

Свідоцтво про державну реєстрацію ДК № 5478 від 21.01.2017 р.

61002, Харків, вул. Кирпичова, 2

Виготовлювач друкарня ТОВ "Цифра Принт"

на цифровому лазерному видавничому комплексі Хегох DocuTech 6135

Свідоцтво про державну реєстрацію А01 № 432705 від 3.08.2009 р.

61066, м. Харків, вул. Данилевського, 30.